CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5
19 DEC 2002

世界日報
World Journal
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
PER COPY CND PUBLICATION MAIL
www.chineseworld.com/tor
ALL RIGHTS RESERVED
9209

新聞提要
世界遺產武當山道觀變賓館(A8)
扁系人馬林文淵將入主中鋼(台聞)
安省電費退費並非適用全體用戶(A3)
北京邀聯國人權調查團往訪(A6)

家庭理財·事關重大·涉及長遠
各種金融機構,眾多金融產品計劃,務須正確比較,合理選擇,本人長期服務廣大客戶十多年,成功提供以下專業服務:
◆多種避稅投資包括:RRSP、RESP、IRP等
◆各類保險包括:人壽、需要、疾病、旅遊、團體等。
◆多項遺產安排,稅務策劃。
☎(416)907-5611 (416)568-8888
ADP Financial LTD.
2001 Sheppard Ave. East, #308, Toronto
戴梁 Allen Dai
President · MDRT · NQA
Executive Financial Consultant

報復印尼 台調整南向、停止經援

視雅加達反應再決定下個動作 大陸援印四億美元貸款簽署協議

【本報台北十八日電】針對印尼外交部對陳水扁總統出訪發表不友善言論，台北立即採取相對報復措施。經濟部次長尹啓銘17日晚間說，經濟部決定調整南向政策，停止對印尼所有的經濟援助，也不再鼓勵台商到當地投資；經濟部原計畫在日惹開發加工出口區的計畫也暫停推動。

包含經濟部、外交部等部會，17日曾經開會討論如何因應印尼政府的不友善言論，但會後各部會反應不一。

總統府則強調，陳水扁看待出訪受阻事件是從雙方長遠關係出發，不會侷限在單一事件；經濟部提出的報復措施，應該只是部會間的討論。

經濟部原已成立專案小組協助台商赴印尼投資，並有意加強對印尼的天然氣採購，但經濟部認爲，印尼政府對台北的不友善行爲，會影響到該國的經濟發展，是相當不智的行爲。

印尼外交部發表「永遠不歡迎陳總統訪問」的談話，17日激起台北強烈反應，政府相關高層相繼發表談話。呂秀蓮副總統強調，印尼應爲此次訪問不成的後果，負完全責任。外交部已透過台駐印尼代表處，及召見印尼駐台代表方式，雙管齊下表示抗議。

外交部長簡又新17日在跨部會會議後，面對媒體表達台政府嚴正抗議時，被問到是否會採取凍結印尼勞工進口的措施時說，台北「將視印尼方面的反應再決定下一個動作」。

簡又新也列出具體數字，暗示台北一旦採取反制措施，印方可能的損失：台灣在印尼總共投資將近170億美元，去年台灣有20萬國民到印尼觀光，目前有10萬印尼外勞在台灣工作，而且雙邊貿易額在2000年時還有47億美元，2001年稍減至39億美元。簡又新表示，從數字上可以了解台灣與印尼雙邊關係非常好，「應該是互利互惠」。

【本報北京十八日電】中國大陸與印尼17日簽署協議，由北京向印尼提供四億美元優惠出口貸款。

該協議是要落實大陸國家主席江澤民和印尼總統梅嘉娃蒂今年3月在北京的會談成果。印尼將用這筆優惠貸款進口大陸的整套設備，推動電力、鐵路運輸等基礎設施和建設。

(相關報導見A8)

➡布希總統17日下令國防部在二年內完成初步的全國飛彈防禦系統部署，以防範美國領土、軍隊和友邦遭到彈道飛彈的攻擊。圖爲陸軍於2000年7月8日在中太平洋地區的瓜加連飛彈發射場試射一枚攔截飛彈。(美聯社)

時代雜誌 中共權力鬥爭才開始

江人馬位居要津 胡錦濤不整肅無法掌權

【本報系紐約記者傅依傑十七日電】美國「時代雜誌」年終特刊展望2003年世局，提到中國大陸形勢時稱，中共權力雖和平交替，但「新權力鬥爭剛開始」，胡錦濤等第四代領導人上台後，可能出現「更多內鬥與整肅」。

時代認爲，這是江澤民仍掌握權力樞紐─中央軍委主席，同時運作親信占據中央政治局常委引發的政治後遺症。

時代預期，江澤民人退權不退，江人馬又位居要津，使新任黨總書記胡錦濤益形「孤立」，胡掌權之初必須「排開」江派系的牽制，這可能使胡無法專注江在位13年留下來的問題，諸如如何挽救中國大陸嚴重銀行壞帳問題。

此外，雖然中國大陸經濟前景光明，但貪腐仍嚴重，台灣方面也未稍減獨立念頭，北京內外問題仍難解。時代稱，胡錦濤若能展現權威，應有理由相信他將支持政治與經濟改革，而胡身邊的人多曾留洋，研究過民主制度，且在黨內部論辯時要求擴大民主。

時代並稱，胡錦濤主持中共中央黨校期間，可公開辯論改革，雖不是革命性內容，但非江澤民一輩所能企及，問題是江澤民的權力仍未轉移。時代說，證諸中共歷史，新上任黨最高領導人，多會整肅前任留下的人馬；就此而言，胡錦濤可選擇整肅的對象不乏其人。

對中國大陸經濟景況，時代指出，大陸經濟仍將持續向前，超越日本指日可期，成爲亞洲經濟火車頭。

另一方面，大陸也有陰影，愛滋病是其一。中國大陸與印度將成爲2003年亞洲愛滋病的夢魘。時代說，大陸、印度明年將面臨生死抉擇：果斷採取行動，阻止愛滋病毒蔓延、或聽任此疾病加速蔓延，在未來數年使數百萬人喪命。

布希下令2004起部署NMD

期於十年內建構完成陸海空飛彈防禦網 北京強調反對立場

【本報綜合十八日電訊報導】布希總統17日下令五角大廈開始有限度部署飛彈防禦系統，使美國領土、部隊和盟國2004年起擁有應付飛彈攻擊的能力。

飛彈防禦署長卡迪希在五角大廈召開記者會，說明布希的計畫要點，包括2004年底前在阿拉斯加州葛瑞利堡部署六枚攔截飛彈，2005年底前再部署10枚。加州范登堡空軍基地2004年底前部署四枚攔截飛彈，2005年底前增加到20枚。布希表示「初期能力」也將包括部署在海上的攔截飛彈，以及部署在陸地、海上和太空的感應器。

海軍三艘配備神盾防空系統的軍艦將部署20枚標準三型攔截飛彈，陸軍也將在世界各地部署數百枚愛國者PAC－3型飛彈，以攔截較短程的飛彈。

只有中國大陸和俄國有能力從本土發射洲際彈道飛彈(ICBM)攻擊美國大陸，而且俄國擁有的ICBM數量多到有限度的飛彈防禦系統都無法應付。大陸現有的ICBM不多，可是將繼續增加。

國防部長倫斯斐也警告說，不要以爲這種系統萬無一失，因爲初步的防禦系統只是聊備一格，只能攔截少數來襲的飛彈，以後還得繼續演進，納入科技進展、從測試中學到的心得和盟國的協助。但是，他強調，即使如此，這仍將對北韓產生嚇阻作用。北韓最近承認擁有核子計畫，而且它的大浦洞二型長程飛彈可能已達到試射階段。如果一切按照計畫進行，美國的飛彈防禦系統將在未來10年繼續擴大，最後能夠應付從世界任何地方發射、處於任何發射階段的各種射程彈道飛彈。布希競選總統時就保證建立飛彈防禦網，今年稍早更退出反彈道飛彈條約，以發展這種系統。他17日說，九一一恐怖攻擊證明美國面對「前所未見的威脅」，需要飛彈防禦系統。

這項計畫也需配合雷達偵測和追蹤能力，而助理國防部長克勞齊表示，美國已要求提升英國北部兩座空軍基地和格林蘭舒爾空軍基地的長程雷達系統。

對於布希政府的行動，北京常駐聯合國日內瓦辦事處及瑞士其他國際組織代表沙祖康，17日在倫敦表示，中國大陸不贊成發展和部署飛彈防禦系統。

新華社報導，沙祖康說，大陸反對核武器擴散，也因如此，不贊成發展和部署飛彈防禦系統，因爲這會瓦解全球戰略平衡。

【法新社莫斯科十八日電】對於布希下令在2004年前部署NMD的計畫，俄羅斯18日表示「遺憾」。俄羅斯擔心美這項行動可能導致新的全球武器競賽。

俄羅斯外長伊凡諾夫在一項聲明中說：「莫斯科對美國致力部署所謂的全球飛彈防禦系統感到遺憾。」這是俄羅斯對布希17日宣布該計畫的初步反應。

阿富汗凱達訓練營死灰復燃

兩名美軍士兵和一名阿富汗翻譯17日在阿富汗首都喀布爾遭手榴彈攻擊，涉嫌發動攻擊的兩名嫌犯已於稍後被逮捕。圖爲阿富汗警方站在事發現場血跡斑斑的吉普車旁。(文見A3)(法新社)

環球郵報 加經援中國不再要求人權？

國際發展署不認爲如此 認助中提升法治及經濟利益均霑有助改善人權

【多倫多訊】加拿大對外貿易機構最近提議，在有關向中國提供援助的長程計劃中刪除「人權」字眼。加拿大人權團體對政府試圖將人權與援助中國脫鉤的做法，表示強烈不滿，認爲這是一種「倒退」。

加拿大國際發展署目前的援助中國計劃有三大組成部份：「經濟增長」、「永續環保」，以及「人權、民主發展和優質政府管理」。但根據「環球郵報」昨日報導，該署在新的援助中國長程計劃「國家一發展進程框架」草案中，刪除了第三部份中的「人權」和「永續環保」，只保留「優質政府管理」，稱這一部份援助的目的是「支持中國在增強法治維護民衆權利方面所做的種種努力」。這份框架文件將爲加拿大今後幾年援助中國的事務中排列優先項目。

在2000年至2001年間，中國接受了加拿大6745萬元發展援助資金，是僅次於孟加拉和印度的第三大受援國。

國際發展署已就這份最新的援助中國框架文件在全國召集七次會議徵求意見，與會者包括政府官員、有關顧問和機構。最後一次會議於本月10日在魁省佳堤諾召開，該日正好是國際人權日。

這份框架文件甫一公布，立即遭到人權團體的質疑和抨擊。這些團體說，正値中國因鎭壓少數民族和實施死刑而受到國際社會指責之際，加國的這一做法無疑是想取悅中國。

國際特赦組織加拿大分部秘書長奈富表示，加中關係中有關人權的聲音本來就很弱，「我們需要的是進步，而不是退步」。加拿大西藏協會主席山杜普指出，刪除「人權」字眼實際上是在向中國傳遞一個訊息，即排除人權問題，亦不會影響援助。他呼籲西方國家在人權問題上採取更強勢的姿態。

國際發展署則試圖減輕這一修改帶來的影響。來自兩名與會者的消息說，該署官員提出的解釋是，這份框架文件的中文本沒有提及人權事宜，因此有必要在兩個文本之間取得文字上的一致。

國際發展署中國部的助理主任朗茲表示，發展署無意抹煞人權的重要性。不過，「我認爲發展署正在策劃的長程援助正是在爲中國加強人權」。他舉例說，由加拿大專家對中國法官進行培訓，以及提議在中國能夠更好的獲取法律援助等，都是在幫助中國增強人權。

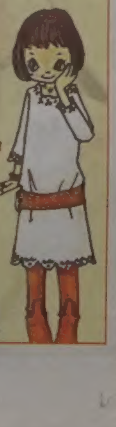
在被問到既然如此，爲什麼不在新的援助計劃中明確提出「人權」二字，朗茲回答說，「當然不排除這個可能性。新的計劃草案將來會有一些修改」。

從1997年開始，加拿大改變以往和聯合國人權委員會一起譴責中國人權紀錄的做法，尋求就人權問題直接與中國對話。中國一向對外界批評其人權紀錄非常敏感，不過朗茲說，中國政府已經同意在下列問題上作重點努力，即人不分男女、城鄉和民族，都應分享經濟增長帶來的好處。

TIGER
TIGER CORPORATION
老虎牌家電 100% 日本原地生產製造
一流品質保證·值得您的信賴

全國各大電器行均有售理
老虎牌加拿大總代理 TIGER CANADA DISTRIBUTION: 請洽 Tiffany Wu
1645 Sismet Rd. Unit 11 Mississauga Ontario L4W 1Z3 TEL:905-206-1122 FAX:905-206-0833

Assamiea.
聖誕新年之健康獻禮
健康花果茶系列
A. DREAM: Peach & Osmanthus
B. YOUNG: Blueberry
C. CUTE: Lavender & Orange
D. BEAUTY: Apple



烈治文山黃金廣場 37 EGLINTON AVE. E
城市廣場 EMPRESS WALK
大都會廣場 CHINATOWN
萬錦市太古廣場 YORKDALE MALL

木藝軒 Roots Art Gallery
中國木藝加國第一家
天然根雕 名家手藝
巧奪天工 訂造批發
萬錦廣場 215 室
3255 Highway 7 East, Unit 215,
Tel: (905)477-9099

潘志明醫生 Cosmetic Surgery Dr. Jimmy Poon MD
• 激光雙眼皮、除眼袋、矯視力 • 激光除皺紋、暗瘡疤、脫毛、洗眉
• 面鼻眼耳整容手術 • 超音波抽脂減肥、換膚美容
• 胸部體形及腿部曲線改善
密西沙加富豪商場醫務中心 (EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.) 1675 THE CHASE (905)820-1398
烈治文山康雅醫務中心 280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL (905)709-0777

多倫多天氣

今天(12月18日)	多雲	-8°C~1°C
明天(12月19日)	陣雨	1°C~5°C
後天(12月20日)	陣雨	0°C~3°C

其它城市天氣

溫哥華	陣雨	4~8
舊金山	多雲	9~14
洛杉磯	多雲	7~16
紐約	晴天	-7~2
台北	多雲	19~25
北京	晴天	-6~3
上海	雨天	10~11
香港	多雲	19~24

昨日股市

台股	↓	9.69	4535.93
多指	↓	102.85	6621.52
標普	↓	7.41	902.99
道指	↓	92.01	8535.39
那指	↓	8.28	1392.05

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.6457	加元	1.5487
台幣	22.3664	台幣	34.6880
港幣	5.0284	港幣	7.7985
人民幣	5.3362	人民幣	8.2759
日圓	78.1739	日圓	121.2398
歐元	0.6279	歐元	0.9738

電費退款並非全體用戶適用

只有五月一日後每度電費超過 4.3 分的用戶才可獲得退款

【本報綜合報導】根據安省議會本月初通過的電力法，在電費凍結的同時，電力用戶還將得到電費退款。但多倫多有很多用戶，將不在獲得電費退款者之列。原因是，這些用戶一直在支付每度 4.3 分的電費，因而不屬省政府規定要予以退款的範圍。

掌握著本省四分之一電力供應市場的多倫多供電局（Toronto Hydro），近日刊登的廣告澄清說，市內的居民及小型商業用戶如未與電力零售商簽定購電合約，而是繼續接受由多倫多供電局提供的電力，則不會得到電費退款。

根據新的電力法，安省電費在每度 4.3 分的水準上予以凍結，在今年 5 月 1 日之後因解除電力市場管制而令消費者多支付的電費，將可獲得電力批發與零售商的退款。省政府的這項法律迫使電力批發與零售商在今年底之前，將第一筆金額爲 75 元的電費退款寄交用戶。依據這項法律，多倫多供電局自然不必爲一直在繳納每度 4.3 分電費的用戶退款。

但很多倫多電力用戶難以了解其中的奧妙，所以近日不斷有人致電多倫多供電局，詢問爲何至今未收到電費退款。該局發言人麥克豐登昨天說，爲了澄清此事，才在本周刊登廣告予以說明。

多倫多居民查納斯稱，在看到這則廣告之前，她一直盼望在信箱中看到那張 75 元的電費退款支票，因爲在此之前得到的資訊顯示，她家應該是屬於可以得到這筆退款的用戶。

電力監察團體「電力調查」的負責人亞當認爲，省政府的電力法規定相當模糊，因此公衆在此事上的混淆是理所當然的。他說，連電力供應商都很難弄懂究竟應由誰支付電費退款，或是如何進行此事，更遑論普通用戶了。

安省能源廳長貝爾德的助理邁爾斯說，電費退款應由各地的供電局負責支付，他們必須在今年 12 月 31 日之前，將支票送到用戶手中。他又說，但像多倫多、怡陶、密德薩克斯縣等地區，因電力用戶一直在支付每度 4.3 分的電費，所以那裡的居民將不會收到這筆退款。

在今年 5 月 1 日安省電力市場開放後，多倫多仍有約 43 萬個電力用戶未簽定固定費率合約，他們始終支付每度 4.3 分的標準電費。另外的 22 萬 5000 位用戶簽定了固定費率合約，所以他們支付的是在每度 5.5 分左右浮動的電費。在多倫多供電局依據電力法制定的規定下，只有那 22 萬 5000 位用戶才有資格取得電費退款。

在全省範圍內，約有一百萬用戶將可取得電費退款。

然而，未能獲得電費退款的用戶，亦能透過其它方式從此項電費退款政策得益，即他們因使用低於市場價格電費而導致的負債額將因此降爲零。

自安省電力市場解除管制之後，多倫多供電局繼續在夏季與秋季維持向用戶徵收低於市場價格的電費。但多倫多電力用戶享受到的這種實惠只是一種假象，供電局因此而累積的巨額赤字，最終都將由用戶承擔。如果將這項赤字分攤到各個用戶頭上，約爲每戶有八十元的電費欠債。

多倫多供電局原準備在明春向每個用戶徵收用於償付那項電費赤字的八十元，現在拜電費退款政策之賜，人們的這項電費欠債將被一筆勾消。

布希講故事 巴尼湊熱鬧

布希總統和夫人蘿拉 17 日依聖誕節慣例，在白宮爲一群學童講童話故事時，第一狗「巴尼」意外地跑進來，嚇了許多學童一大跳。圖爲布希事後抱著巴尼向學童們介紹他的愛犬。（美聯社）

國會參院共和黨議員即將開會決定參院共和黨領袖羅特的命運。如果羅特去職，媒體猜測的可能接替人選自左至右：參議員桑托倫姆、尼柯斯、麥康諾與傅利斯。（美聯社檔案照片）

白宮袖手 各路人馬覬覦羅特職位

吳振偉重提李亮疇任命受阻往事 指羅特不夠資格擔任多數黨領袖

【本報綜合華盛頓十七日電訊報導】國會參院共和黨領袖羅特 17 日誓言要奮力保住職位，絕不因失言風波辭職。參議員桑托倫姆（共和黨、賓州）預測羅特可安然過關，但其他人士認爲，白宮迄今仍與羅特保持距離，顯示他的勝算不大。

羅特一方面向媒體表明奮戰到底的決心，一方面從他的密西西比州巴索拉果市辦公室，不斷打電話爭取同僚支持。他接受美國廣播公司（ABC）電視網訪問時宣稱：「我是密西西比州巴索拉果市造船廠工人之子，我一輩子都在奮戰，現在也不會停止。」

許多共和黨人士私下表示，他們相信，明年 1 月國會開始議事時，羅特必須辭去參院多數黨領袖職務。但是，其他人士堅稱，事情非常難說，尤其是羅特本人毫無自願辭職的跡象。

參議員桑托倫姆 16 日召集參院共和黨議員於 1 月 6 日開秘密會議，以決定羅特的命運。他 17 日預測，羅特將能安然過關。

要求匿名的布希政府官員說，布希總統不會採取干預行動來挽救羅特的職位。布希表示，羅特的命運必須由他的參院同僚決定。

白宮 17 日重申，布希不認爲羅特應該辭職，但白宮拒絕公開表明布希是否支持羅特繼續成爲參院多數黨領袖。

在各種猜測之中，媒體也探討了一種極爲特殊的情況：羅特被免除參院共和黨領袖職位，他並決定辭去參議員職務。這時，民主黨籍密西西比州長穆斯葛洛夫可能會任命同黨的前國會衆議員艾斯皮暫代羅特，使密州出現內戰結束以來第一位非洲裔國會參議員。

此外，參院共和黨人已擬訂一份可能接替羅特領袖職位的參議員名單，包括共和黨黨鞭尼柯斯（奧克拉荷馬州）、傅利斯（田納西州）、麥康諾（肯塔基州，勞工部長趙小蘭的丈夫）、桑托倫姆（賓州）、海格爾（內布拉斯加州）和杜明尼奇（新墨西哥州）。

【本報記者林寶慶華盛頓報導】美國最大的華人民權團體「美華協會」（OCA）以及華裔國會衆議員吳振偉，都要求國會參院共和黨領袖羅特辭去領袖一職。

1997 年羅特曾帶頭在國會參院反對柯林頓總統提名的華裔李亮疇，擔任主管民權事務的助理司法部長。羅特過去也反對平權措施。吳振偉說，羅特在參議員瑟蒙德生日宴的講話，只是他最近一次表達其種族隔離主義態度。這個態度使羅特不夠資格擔任多數黨領袖。

「美華協會」主國會長鄺明德 17 日指出，羅特公開支持種族主義，顯示他無法成功的代表美國以及參院。

羅特擔任多數黨領袖期間，積極推動美國對台軍售及加強美台軍事關係。

阿富汗凱達訓練營死灰復燃

聯國監視小組研判在巴國邊界 喀布爾美軍遇襲

【本報綜合紐約聯合國總部、喀布爾十七日電訊報導】聯合國 17 日發表的報告指出，美國在阿富汗展開反恐戰爭一年多之後，凱達恐怖組織的訓練營竟在阿富汗東部死灰復燃，而新啓用的簡陋訓練營吸引了大批企圖打「回教聖戰」的新戰士，這個組織仍威脅世界和平。

聯合國安全理事會設立的監視恐怖活動小組負責人英國籍專家錢德勒表示，這些訓練營可能分布在阿富汗東部靠近巴基斯坦邊界的地區，位於阿薩達巴德（Asadabad）鎮附近，靠近開伯爾隘口（Khyber Pass）。

他說，這些訓練營「規模很小，十分機密，機動性高，很少在一個地方設很久」。

他說，更令人不安的是，這些訓練營吸引了大批新的回教聖戰志願軍。

錢德勒估計，全球各地大約仍有一萬名凱達恐怖分子在活動，可能散布在大約 40 個國家。聯合國專家警告，凱達組織有可能獲得核子物質，並製造散布輻射物質的「骯髒炸彈」。

在阿富汗首都喀布爾，美國軍方表示，兩名美軍士兵 17 日在喀布爾市中心遭手榴彈攻擊，受到重傷，一名阿富汗譯員也被炸成重傷。

阿富汗官員已逮捕一名青少年，他身上攜有兩枚手榴彈，並坦承他爲了巴勒斯坦及阿富汗回教徒的理想，而發動這次攻擊。另一名逃離現場的男子也被阿富汗當局逮捕。

布希首席國會聯絡官求去

共和黨領導的新國會將加速通過預算議程

【美聯社華盛頓十七日電】布希總統的首席國會聯絡官凱利歐（Nicholas Calio）17 日告訴白宮同僚，他將在明年 1 月 10 日離開現職，回到民間企業服務。

凱利歐在白宮高級幕僚上午的例行會議上宣布此事。在他之前，已有數位總統高級助理求去。根據傳統，政府任期達到一半時，總統助理換人是常見的現象。

布希總統特別發表書面聲明，感謝凱利歐「忠心服務」，並表示珍惜他的友誼。他說：「國會議員一向了解凱利歐爲人正直、坦誠和彬彬有禮。我一直依賴他的良好判斷，借重他充沛的精力和忠誠。」布希稱讚凱利歐是白宮重大立法勝利的中心人物。

一般認爲，布希的重大教育改革法案及 1 兆 3500 億元減稅計畫去年得以在國會通過，他的立法事務助理凱利歐頗有貢獻。凱利歐在老布希政府內也曾擔任同一職務。

數周前，凱利歐已告訴布希，他決定改換跑道，然後在 17 日正式宣布此事，並表示將在 1 月 10 日離職。

凱利歐是在去年 1 月接受這個白宮職務，放棄他原先收入甚豐的遊說代表工作。他在 1993 年與夥伴共同創立歐布萊恩・凱利歐遊說公司，他的客戶包括美國電話電報公司（AT & T）、波音飛機公司（Boeing）等。

【路透華盛頓十七日電】聯邦政府新年度預算和支出案經過國會一年的拖延後，共和黨領導的新國會將努力在明年一舉完成未竟的法案，加速通過以減稅爲主軸的預算議程，來達到提振美國經濟的首要目標。

兩黨席次相當的國會參院，今年內未通過正式的預算計畫案，是自 1974 年現代化預算程序實施以來首見，13 項 2003 年聯邦機構所需的年度開支法案中，有 11 項尚未完成審議。在新國會明年 1 月召開後不久，聯邦機構藉以運作的臨時開支法案也將到期。

國會共和黨領袖們面對來自白宮的壓力，希望在明年 1 月底布希總統發表國情咨文前，清除通過各項開支法案的障礙。

白宮喊話 支持強勢美元

【路透華盛頓十七日電】白宮 17 日兩度強調布希政府支持維持強勢美元，但全世界必須等到明年才能聽到美國新財政部長對這個敏感話題表明立場。

白宮發言人傅雷雪在答覆記者詢問時說：「政府對美元的立場並未改變，政府支持強勢美元，而促進經濟成長是協助創造強勢美元的上上之策。」

自從布希總統 9 日宣布任命鐵路公司主管史諾取代歐尼爾主掌財政部以來，貨幣市場即紛紛猜測：美國政府可能改變政策，讓美元貶值。

美國製造業者一直在極力遊說歐尼爾降低美元幣值，宣稱美元幣值過高，影響美國產品出口，也無法與進口貨競爭，損及美國的就業機會和企業營利。

詢以史諾何時會對美元表態時，傅雷雪說，這必須等到新人事命令獲得參院認可。新國會將在 1 月 7 日成立後才能安排史諾的認可聽證會。

傅雷雪強調，他是代表政府發言，並重申美國維持強勢美元的政策。美元政策是由財政部主管，而財政部發言人 17 日也表示，原有政策並未改變。白宮官員稍早前即聲明，政府支持強勢美元。

美元對歐元的匯率 17 日跌到三年來的最低點，可是在布希政府一再表態支持美元維持強硬幣值後，匯率略微回升。

市場對美元感到不安，主要是因爲美國可能向伊拉克用兵，能源價格可能因此高漲，加上作戰花費龐大，可能使已經欲振乏力的經濟更難恢復成長。（相關報導見財經）

Bond International College
多倫多國際學院
Success Starts at Bond
多倫多首屈一指的寄宿國際學院
Quality · Opportunity Excellence · Achievement
加拿大國際教育的使者 以培養天下人才爲己任
・1978 年創辦・歷史悠久
・安大略省教育部註冊
・中學課程(7-12 年級)
・大學預科課程(OAC)
一體化關懷教育體系
學生在安全、舒適和充滿關懷的學習、生活環境內，專心學習，充份發揮才智，爭取優異成績，早日升入理想大學。
一流的設施
・總校與分校佔地 16 英畝
・總建築面積 34 萬餘尺
・千人大禮堂
・室內游泳池、體育館
・戶外大型運動場
・高科技圖書館
・住宿設施齊全
・300 間單人房、24 小時安全管理
・大型餐廳、每週七日供餐
代辦簽證・歡迎招生代表・歡迎蒞校參觀
總校 5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario, Canada M9N 3X9 Tel: (416)248-8191 Fax: (416)248-8980
分校 720 Midland Avenue, Toronto, Ontario, Canada M1K 4C9 Tel: (416)266-8878 Fax: (416)266-3898
Email: info@bondcollege.com　www.bondcollege.com

櫻花牌强力抽油煙機 U2M
SAKURA TURBO HOOD 微電腦
劃時代高科技機王之王
獨創摩打離牆14吋吸風口
油煙垂直吸完全無走失
Range-Hood of the Future 六個吸風口
六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口離牆 14 吋，北美最遠！
③電腦自動關機，款式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！ ⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
總代理 元泰家電中心
服務熱線 (416)291-5218
1-800-4755473
4490 SHEPPARD AVE., E. SCARB.
服務一流・賓至如歸　特設國・台語服務
東友商場 (416)297-6836　黃金商場 (905)881-3336　密西沙加僑和廣場 (905)238-3198
太古廣場 (905)415-6868　時代廣場 (905)889-3339

高島 按摩椅 氣血循環機 瘦身機
讓您 全然的舒適・完全的放鬆
新發明 鼻子過敏 脈動式 洗鼻機
對於花粉性鼻炎，過敏性鼻炎，慢性鼻竇炎，鼻涕倒流，口臭，採用脈動式鼻腔水療法，用生理食鹽水加小蘇打水，每次四分鐘，早晚各一次，以脈衝震動水柱，按摩鼻腔粘膜，清洗纖毛上的灰塵和細菌，恢復鼻竇正常功能，並可預防感冒，功效卓越。

沙省印第安族領袖屠猶論闖大禍

艾罕納基嗚咽認錯道歉

【加通社沙斯卡通電】近日成爲衆矢之的的沙斯卡其旺省印地安族領袖大衛・艾罕納基（前譯艾內科），昨天爲其日前發表的「希特勒屠殺猶太人合理論」道歉。

他在記者會上說：「我爲自己的行爲感到羞恥與眞誠的歉意。我要向猶太人社區、法西斯大屠殺的倖存者及其家人，表達最誠意的道歉。對於我給你們造成的傷痛，我表示深深的歉意。我的那些言行，完全與自己的印地安族人領袖身份不符。」

目前擔任沙斯卡其旺省印地安人協會元老院主席的艾罕納基表示，他將辭去所有的原住民團體職務。

衣領上佩戴著加拿大勳章別針的艾罕納基納還說，在上周說出那番錯誤言論之後，未迅速作出道歉，是錯上加錯。

在解釋他那天大放厥詞的原因時，艾罕納基說在談論民族壓迫問題時說得興起，便信口開河地說了一通。他保證，未來將以實際行動證明，他並不支持種族主義觀點。

加拿大猶太人大會主席藍迪將這一道歉稱爲具有正面意義的姿態，但又表示該組織仍將繼續請求總督剝奪艾罕納基的加拿大勳章。

這位原住民領袖此次禍從口出是緣於他上周五的一篇演說，他當時抱怨加拿大社會頑固不化，又指責媒體製造種族衝突。在當地的星鳳凰報記者前去請他澄清有關猶太人與第二次世界大戰的評論時，艾罕納基說，根據他服兵役時 50 年代駐紮德國與 60 年代駐紮埃及的所見所聞，在這些問題上他與其德國朋友有同感。

當被問到如何證明德國法西斯分子屠殺猶太人是正當行爲時，他稱這就像是在消除病菌，因爲猶太人當時妄圖霸佔德國乃至全歐洲。他接著說：「這就是爲何希特勒要殺猶太人，他是想確保猶太人無法霸佔德國或是歐洲。那就是爲何他殺了六百萬猶太人，否則他們將佔領全世界。看看猶太人現在幹的什麼事情，他們正在屠殺阿拉伯人。」

在艾罕納基這番充滿褻瀆性與反猶太人的言論被公開後，加拿大所有政治派別均予以嚴厲譴責。沙斯卡其旺省政府甚至已要求皇家騎警介入，以調查清楚這是否涉及發表種族仇恨言論。

艾罕納基是本國原住民社區的重要領導人物，在 1968 至 1978 年期間擔任過沙斯卡其旺省印地安族協會主席，1982 至 1985 出任加拿大第一民族大會長，並曾在聯合國的土著事務委員會及世界原住民理事會任職。

↑沙斯卡其旺省印地安族領袖艾罕納基，昨天爲其日前發表的種族主義言論道歉。圖爲他在懇求猶太人社區原諒時，難過得哽咽起來。 （加通社）

新聞側寫

是什麼蒙蔽他們的眼睛

印地安領袖大衛・艾罕納基攻擊猶太人的言論，顯示不論眞理如何明顯，一個人的政治偏見總是會蒙蔽自己的眼睛而看不見。

艾罕納基之言引人震驚處在於，這樣久以來，很少有人說出這樣言詞激烈的言語，即使是三 K 黨種族主義者的仇視言論，都沒有這樣離譜。過去加拿大的白人種族主義者，他們最多是否認像希特勒大屠殺那樣的事情發生過，他們經常用的說詞是：「那是猶太人造謠、誇大。」但是艾罕納基不是這樣說，例如當記者問他，如何解釋像納粹殺害六百萬猶太人之舉時，他說：「你怎麼消滅（像猶太人）那樣的疾病？他們馬上就要吞併全世界了。戰前猶太人幾乎要佔領整個德國。這是爲什麼希特勒要出現。他要確保猶太人不會佔領德國、吞併全歐洲。」在他口中，猶太人是該殺、及必須殺。

艾罕納基是一個受人尊重的土著領袖，還曾因爲他團結印地安人的努力，獲得加拿大勳章一類的獎章。但是他長久以來，一直有反猶太心理，原因是二戰後，他曾經在德國，受到德國朋友的洗腦，因此有這樣的想法，證明了在今天的德國，仍是有很多人暗中支持希特勒的做法，堅不認錯。

不過要知道，德國政府至少曾經向猶太人道歉了無數次，德國教科書上也坦白向國人交代這一件歷史錯誤。在德國還有戰敗紀念館，保留了集中營納粹惡貫滿盈的罪行。戰後還舉行過大審訊，將戰犯一一定罪。相對的，日本人對於二戰前對中國的侵略及殘害，至今也是不明不白，沒有個交代。以 1937 年的南京大屠殺爲例，日本軍隊在幾天之內殺死了幾十萬中國軍民，還姦殺了幾萬中國婦女，不論是目擊證人、還是慘烈的照片都是歷歷在目。然而至今日本政府都未公開承認有這樣的事發生，很多時都以「中國人誇大」做爲擋箭牌，更不要說道歉了。其態度比白人種族主義者還要惡劣。

艾罕納基已經道歉，並且辭去了他在印地安族裔領袖職務。他的道歉是帶淚說出，證明了他的一片誠意。但是我們無法就此相信，沒有另外更多的艾罕納基、他們私下相信他說的那一番話是眞理。只要世上還有這樣的人，證明人類的愚蠢一直存在，人類歷史的悲劇就會一再上演。 （袁曉輝）

領袖寶座總理桂冠近在眼前

自由黨馬田人馬迫不及待

【加通社渥太華電】聯邦自由黨領袖暨聯邦政府總理克里靖，再過 14 個月就將從政壇消失，使馬田（右圖）終於感到他渴望已久的兩件戰利品 －－ 自由黨領袖寶座與總理桂冠 －－ 已近在眼前。

事實上，將於明年展開的黨魁競選猶如一種形式，因此未來的美妙前景，對馬田實在太具誘惑力了。

與工業部長洛克、組簽部長仙力金、副總理曼里這些潛在的對手相比，競選經費最雄厚、擁有最多的國會議員和基層自由黨人支持的馬田，顯然佔據著極大的優勢。

艾克斯調查公司的民意測驗專家格雷夫斯甚至認爲，以馬田的領先幅度看，屆時的自由黨領袖競選將只是一場官樣文章，根本無法形成像樣的競爭。

格雷夫斯還認爲，得到公衆擁護的馬田具有巨大的政治資本，實際上將鐵定在下屆大選中率領自由黨取勝，從而再度組成一個大多數政府。

即使如此，還是有政治觀察家對馬田的領導能力提出了質疑。

咸美頓的麥克馬斯特大學政治學教授賈西克說：「老實說，我認爲他不具備未來總理應擁有的領導能力。」這位政治分析家認爲，馬田迴避重大的政策問題，又太專注於利用自由黨國會黨團的內部分裂損害克里靖的地位，以牟取自己個人的政治利益。賈西克接著表示：「他的行爲不太漂亮，這已開始令他將獲得的職位失去光輝。」

一向被自由黨同僚斥爲殘酷無情的馬田團隊，現在正在著手改善自己的形象。例子之一是，已開始商談修改自由黨入黨規定，因爲現行的規定被認爲對在黨魁競選中一馬當先的馬田非常有利，而不利於處於劣勢的競爭對手。馬田的發言人雷德稱，我們不能讓人以爲馬田在自由黨內得到的擁護，是得力於現行的入黨規定。

在由馬田派人馬控制的聯邦自由黨安省、卑詩省與亞伯達省分部，對集體入黨的人數有嚴格的限制。洛克、仙力金與曼里均抱怨說，這樣的限制阻礙他們通過大量招募自由黨員提升競爭力的能力，令他們無法與馬田進行平等的競爭。

自由黨主席李德魯等自由黨黨官曾建議，爲就放鬆入黨規定之事舉行討論。雷德表示，馬田陣營對此建議予以熱情支持。

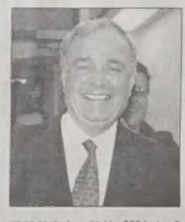
但其他人對此表示懷疑。他們說馬田的人馬一直在幕後對放鬆入黨規定之事吹毛求疵，試圖阻礙施行新的入黨規則，馬田陣營的意圖顯然是，儘量壓縮馬田對手可以利用新入黨規則的時間。

更令一些自由黨人、尤其是忠於克里靖者憤怒的是，馬田鼓動一大批自由黨後座議員，展開倒克里靖活動，使他得以藉此爬上自由黨領袖的寶座。

已執政九年的克里靖，原先完全無意退隱，但在自由黨內馬田派人馬施加的壓力下，他不得不在今年早些時候宣布退出政壇的日期。

迫退克里靖事件的引爆點是今年 5 月聯邦內閣的一次會議，當時克里靖規定，內閣成員都必須停止私下裡進行的黨魁競選活動。馬田是唯一拒絕遵守這項規定的閣員，進而迫使克里靖在今年 6 月解除了他的財政部長職務。此事立即引發了支持馬田的自由黨籍後座議員的激烈抗議。

由於大批自由黨籍後座議員的反叛，再加上擔心在明年全國黨代表大會上進行的領導權檢討時遭到羞辱，克里靖最後在今年 8 月黯然宣布，將於 2004 年 2 月一併辭去黨魁與聯邦政府總理兩項職務。



但羞辱克里靖的行動未就此終止。在隨後的國會秋季會期中，克里靖經常像是倒牢領著一個搖搖欲墜的少數黨政府的總理。例如當馬田和他的政治盟友要求改革國會委員會主席遴選制度時，儘管克里靖一直堅決反對進行這樣的改革，但在評估他能獲得支持票數之後，迫於形勢只能承認失敗，違心地允許國會對此動議案進行自由表決。

一些支持馬田的自由黨後座議員，近日又對克里靖要等到 2004 年 2 月退出政壇表示不滿，他們公開表示克里靖應提前回家養老。

忠於克里靖的資源部長戴禮和認爲，那些人是想「加官晉爵」，早日成爲未來的「馬田政府」內閣成員，這是政治野心與派別爭鬥使然。

護送聖誕老人

【本報訊】北美空防司令部加拿大支部，昨日已經派出三架 CF－18 噴射機，以護駕聖誕老人及他的馴鹿，包括魯道夫在內，展開一年一度的南下之旅。

每年這時候，聖誕老人、及其馴鹿駕駛的鹿車一行，就會離開北極，他們會在聖誕夜到達每一戶人家派送禮物。而一向以來，都是由加國空軍護駕。要知道聖誕老人行程，可以上北美空防網站查詢：www.noradsanta.org。

國歌影像插播色情

卡加利一高中嚴緝壞蛋

【加通社卡加利電】卡加利一所高中晨間播放的國歌影像中，被一名搗蛋份子插入三十秒的色情畫面。這所高中現懸賞三百元捉拿這個惡作劇者。

卡加利 Springbank 社區高中的學生，每天早晨通常在各自教室裡，聆聽國歌，同時透過影像欣賞配畫。但本週一上午播放國歌時，畫面中突然出現長達三十秒的色情鏡頭，引發學生一片騷亂。

該校校長艾爾夫・高德表示，讓學生看到此類畫面很不合適，做這種惡作劇實在令人失望。

家長們則認爲這件事不是少年惡作劇那麼簡單，希望校方早日查明眞相。這卷國歌錄影帶已被校圖書館封存，禁止學生借閱。

高德表示，校方正在調查，這名惡作劇者是如何拿到這卷錄影帶，怎麼篡改，又是怎樣偷偷放回原處的。他說，學生一旦被查到，可能會面臨停課處分。

12 名貨輪偷渡客就逮

↓聯邦移民部官員昨天清晨在一艘滿載貨櫃的西班牙貨輪上，發現 12 名偷渡客。偷渡者均爲男性，年齡在 21 到 31 歲之間，目前偷渡客健康狀況良好。移民部官員已對此展開調查。

移民部發言人西斯勒表示，常常有羅馬尼亞偷渡客藏身貨櫃，試圖從哈利法克斯港進入加拿大，這些人可能就是其中的一部分。這艘貨輪從巴塞隆納港出發，中途停泊哈利法克斯港等數個港口，最終目的地是紐約。西斯勒指出，如果確定這艘貨輪沒有採取足夠的安全措施，其所屬公司可能面臨最高每名偷渡者 1 萬 5000 元的罰款。

圖爲這艘藏有偷渡客的貨輪昨天清晨由拖船牽引入哈利法克斯港。 （加通社）

高血壓藥物療效研究發現

傳統利尿劑療效良好

【加通社多倫多電】一項大規模的藥物臨床研究證實，與昂貴與新型治療高血壓症藥品相比，傳統而又低成本的利尿劑所能取得的療效一樣好，有時甚至更佳。

這項北美有史以來最大規模的高血壓藥物療效臨床研究結論，將對未來的高血壓治療構成全面的影響。參與此研究工作的渥太華心臟病研究院的高血壓症專家法蘭斯・李南醫生說，它告訴醫生們，如果有人罹患高血壓症，首先應讓他們試用利尿劑。

李南醫生認爲，在有越來越多醫生接受這項研究結論之後，將來醫生會避免首先給高血壓症病人服用 ACE 抑制劑。

在這項持續了八年、於美國、加拿大、波多黎各與美屬處女島進行的臨床研究中，李南醫生是加拿大部份的首席研究員。這項耗資 1 億 2500 萬美元的研究，是由美國心、肺、血液研究院設計與主持的。來自安省三十個地區的約九百位病人，接受了此項臨床藥物研究的試驗。

研究人員主要是藉此次大範圍的臨床實驗比較三類高血壓藥物的療效，即：利尿劑、ACE（血管收縮素轉換酶）抑制劑、鈣通道阻斷劑。這三類藥物都可以用於降低血壓，但運用不一樣的機制。

多年來，許多醫生被新出現的高血壓藥品所吸引，因爲他們相信新藥的療效更佳。然而，這項研究的調查人員發現，新型高血壓藥物的療效並不比傳統的高血壓藥品利尿劑佳，有時甚至還不如價格低得多的利尿劑。

臨床實驗結果顯示，在服用上述三類藥品的病人中，心臟病發作率處於相似的水準；但在服用 ACE 抑制劑的病人中，罹患中風率高於服用鈣通道阻斷劑與利尿劑的病人；而在服用利尿劑的病人中，發生心臟衰竭現象的比率最低。

醫學界曾相信，ACE 抑制劑不但比利尿劑與鈣通道阻斷劑更能讓病人身體接受，而且副作用也小。可是，這項臨床研究未找到能夠支持這種假設的證據。

鐵路聖誕老人巡遊

加加拿大太平洋鐵路公司一年一度的「鐵路聖誕老人全國巡遊」開始了。節日列車將橫貫加拿大，從東岸的滿地可到西岸的溫哥華，沿途停留五十站，爲當地的食品銀行和募集物資募捐。圖爲昨天停在亞省麥克普量的節日列車，一名聖誕老人站在列車前。 （加通社）

天寶旅遊
開業10週年誌慶
旅遊熱線
416－292－8958
866－840－9990
AIR CANADA vacations 華人市場特別代理
1.古巴全包渡假團 $618 起
（七夜八天・包機票・酒店・每日三餐酒水・島上活動・晚間娛樂活動）
2.墨西哥全包渡假團 $608 起
（七夜八天・包機票・酒店・每日三餐酒水・島上活動・晚間娛樂活動）
3.奧蘭度迪士尼快樂遊 $548 起
（七夜八天・包機票・酒店・租車或酒店接送）
4.拉斯維加斯 $348 起
（三夜四天・包機票・酒店・酒店接送）
請垂詢 Last minute 特價
加勒比海皇家遊輪
Monarch of the Sea 四夜五天 $379 起
Enchantment of the Sea 七晚八天 $689 起
中國遊
上海，北京順道遊 4－5 日 $266 起
包機場接送・酒店・長城或上海市區一日遊
江南美食遊 10 日 $996 起
行程：上海・杭州・鎮口・寧波・紹興・蘇州・無錫・揚州・南京・周莊
皇家宮殿氣派遊 10 天 $998 起
行程：北京故宮・天壇・頤和園・長城・承德避暑山莊・外八廟；秦皇島山海關・老龍頭・澳渠…
特價機票
多倫多—北京／上海 $898 起
多倫多—香港 $970 起
多倫多—紐約／波士頓 $232 起
多倫多—洛杉磯／舊金山 $385 起
順道逍遙遊
1.溫哥華、維多利亞、班芙國家公園 3－7 日遊 $183 起
2.夏威夷諸島 3－7 日遊 $99 起
專業接待中國政府公務，企業商務團訪問美加
協助提供簽證邀請函・聯絡各類培訓・商務洽談・文化交流。
本公司誠招專職導遊司機
七天營業
士嘉堡：416－292－9990
多倫多：416－977－7711
4002 Sheppard Ave. E., Unit 106A
222 Spadina Ave. Chinatown Centre #C14

ROP Health Care 健康中心
CHONGYANG DANA 溫熱治療器（美好的一天）與電位治療器（美好早晨）同時可以享受和體驗的免費服務中心
（FAD/FCC/ISO9001）承認
一、Good Day（美好的一天）溫熱治療器
特徵
・採用蛇紋石，有遠紅外線溫熱能量
・安人體工學設計，隨脊椎曲線滑動
・比"玉石"多出三倍能量
・特設電療法
・脊椎24節指壓溫灸
・多功能按鈕
・內部特設八條鋼軌，充份發揮作用
療效
・按摩、指壓療效 ・推拿、整椎療效
・針灸、溫灸療效 ・電療效果
二、Good Morning（美好早晨）電位治療器
特徵
・六角型蛇紋石有遠紅外線溫熱能量
・電磁波阻擋
・水脈波阻擋
・自動溫度調節設定
・內部防熱設定
・負離子效應
・簡易操作使用
・抗菌抗臭
療效
負離子療效，針灸溫灸療效
抗菌抗臭，水脈波阻擋
蛇紋石的醫療價值
・蛇紋石在40°c 時，能放出遠紅外線達90%
・蛇紋石抗菌能力達99.5%
・消滅除臭達100%
・蛇紋石在23°c 時，就會散發大量的負離子
（以上是韓國乾貨材試驗研究院的研究報告）
……歡迎有意者加入代理……
Tel: 416－733－3918 Fax: 416－733－2714
地址：5805 YONGE ST. NORTH YORK, ON.
Commer Ave. Newtonbrook Plaza MALL ROP HEALTH CARE Yonge St. TTC Bishop Ave. Finch Ave.

軟木高關稅未奏效 美擬出新招

考慮提出現行軟木協議新版本 或者開徵新邊界稅 對加方施以嚴厲懲罰

【溫哥華訊】沸沸揚揚多時的加、美軟木貿易戰，美國林木公司最近認爲，美國對加拿大實施報復性的高關稅政策，並沒有成功。他們正在考慮其它辦法，來減少加拿大軟木輸往美國的出口量。

加美兩國軟木貿易戰，歹戲拖棚，演變成美國針對加拿大出口至美國的軟木採取高關稅的報復性措施，造成加拿大，尤其是卑詩省木業重大的衝擊。但經過快一年，美方還表示，高關稅沒有奏效，並未減緩加國輸往美國的軟木商品。

美國軟木進口商聯盟的一名主要會員，愛達荷州的巴納特林木公司（Bennett Forest）表示，高關稅的政策在該區域已造成不良的後遺症。該公司表示，加拿大境內的一些大型林木公司基本上都在全力生產，然後增加出口量，美國當地公司的生意都在走下坡，大家都虧錢，該公司準備關廠結束營業。

美國軟木進口商聯盟發布一項報告指出，該聯盟準備接受一項以配額爲基礎的新協議，以結束加美雙方爭端多時的軟木貿易戰。聯盟成員將於新年期間會商，考慮提出現行軟木協議的新版本。如果不是提出軟木協議第二版本，要不就是開徵一項新的邊界稅，對加方施以嚴厲的懲罰。

據了解，加拿大的林木業已提出一項邊界稅的提案，但美方表示，邊界稅必須與配額制度一併實施，以控制出口量。美國軟木進口商聯盟指出，如果加拿大不同意這種配套措施，美方會研擬出一項更嚴格的邊界稅。

人在美國華盛頓特區的美國軟木進口商聯盟的賴格斯塔（John Ragosta）指出，美國的立場並未改變，該聯盟歡迎來自加拿大不同利益的代表，共同協商出一項解決方案。不過，他也再次指責卑詩省內陸地區林木業，依然在進行不公平的貿易，他警告此舉終將導致更高的關稅報復。

卑詩省省長金寶爾則表示，美國林木業感覺到對加拿大軟木出口施以懲罰性的關稅並未奏效，而且也不是解決爭端的辦法。

溫哥華首個注射站 最早明年三月開放

【溫哥華訊】溫哥華首個毒品安全注射站將無法如期在明年1月開放。市長甘寶昨(17)日在渥太華與衛生部官員就安全注射站的設立標準問題進行探討後，說由於衛生部規定了審核期限，溫哥華安全注射站的設立最早也要等到明年3 月。

這個月稍早，聯邦政府公佈了安全注射站設立城市所必須達到的標準。同時，各申請城市要至少給衛生部 60 天時間來進行審核。

甘寶市長似乎急於推出安全注射站，他希望渥京能縮短審批時間。他說：「我們一切多準備好了，衛生部爲什麼還需要等那麼長的時間呢？」

甘寶還希望衛生部能允許一個城市開出多家注射站，並表示希望在溫哥華海岸衛生局和卑詩疾病控制中心（B.C. Centre for Disease Control）的左側也設立一個新的注射站。

黃耀華：卑詩木材出口大陸 前景看好

認大陸市場對木料建材需求走強 將是卑省林木業新出路

【溫哥華訊】曾隨同卑詩省長金寶爾、林木廳長麥德莊(Michael de Jong)爲卑詩木材出口兩度訪問中國大陸的溫哥華堅盛頓選區議員黃耀華昨（17）日說，卑詩木材出口大陸前景看好，大陸房地產市場既是卑詩省應開闢的新財源，也是卑詩林木業的新出路。

黃耀華昨日下午在選區辦事處舉行的一項報告會上指出，加拿大是國際上唯一與中國大陸合作建立木結構建築規範的國家，在對大陸出口木材上占有先機。不過，雖然中國大陸市場對木結構住房需求量龐大，預料卑詩木材出口大陸也將面臨加國兄弟省更激烈的競爭。

他說，聯邦政府與卑詩省政府各爲援助卑詩木材出口撥款1000 萬元，緊接而來的挑戰將是推動中國大陸政府早日通過新的木結構建築規範，爲卑詩木材出口大陸市場掃清障礙。

據統計，中國大陸去年開工的新屋計 1000 萬個單位，數量冠全球。雖然這些新建屋大部份仍採用傳統的鋼筋水泥結構，不過市場上對於木料建材的需求有愈來愈強的走勢。

在木結構房屋方面，中國大陸本身的林木業可提供約 60% 的貨源，但估計市場上還需要4000 萬立方公尺的進口木料建材。卑詩省去年出口中國大陸的林木產品約值 2300 萬元，出口日本的林木產品總值 14 億元。

卑詩理工學院建築系加拿大房屋與建築中心負責人施德文(WayneStevens)表示，加拿大木材以往價格過高，經歷美加軟木爭議及市場壓力洗禮之後，出口木材價格比以往已有所下降。他認爲，在未來幾年中，卑詩木材的出口價將變得更吸引人。

卑詩理工學院建築系主任應格利希(JohnEnglish)則認爲，木結構房屋抗震性能好、節省能源、有利於環境保護，這些都是鋼筋水泥建築不可比擬的優點，在大陸推廣較大具有吸引力，也不會發生「漏水公寓」問題。

他說，卑詩理工學院建築系目前以 75% 人力投入中國大陸木結構建築教師的培訓，與上海房地產教育中心合作的培訓課程，定於明年元月 6 日正式開始授課，計畫第一期於明年 3 月結束，學員結業前將會來溫哥華到該院上課。

黃耀華透露，卑詩省業者、地方政府與教育機構合作發展大陸市場，卑詩理工學院是其中之一，其他合作單位尚有卑詩大學、加拿大林業理事會以及高貴林市政府，他們協助上海市培訓建築專業、施工管理、監督和檢驗的專門人才，建立木結構建築標準。

卑詩出口木材市場也在北京、青島、瀋陽、東莞等大陸其他城市拓展。受卑詩木材公司委託發展大陸市場的加拿大華人商業發展會會長李立韜說，該會已取得山東省青島市中小企業國際合作協會請求，委託該會向卑詩省林木業協會爭取由該會建立卑詩出口木材山東地區銷售代理中心。該會也在廣東開設了辦事處。

黃耀華說，大陸是世界上發展最迅速的經濟力量之一，木結構建築有著極巨大的市場潛力。他們在上海訪問時了解，上海人很願意用加拿大木材蓋房子，不過卻不懂加拿大的建築規格，沒有這方面的專門人才，建築手段也相當落後。他在訪問時會看到工人鋪屋頂仍舊在用鎚子敲釘子。

應格利希說，卑詩理工學院建築系正在編制的中國大陸木結構建築教師培訓課程，不純粹是培訓木工教員，課程內容包括品質管理、城市環境等，是一門綜合性的、相完整的木結構建築培訓課程。

在過去 10 年中，中國大陸中央政府將七成以上房產售予私人，開創了前所未有的房地產市場，大陸還計畫興建許多具模範社區角色的新興衛星城市、高標準住房及新工業中心，大陸建築商及開發商對開發木結構住房的興趣愈來愈濃厚。

↑(左起)李立韜、應格利希、黃耀華、谷豐、施德文出席卑詩木材出口報告會，谷豐爲卑詩理工學院中國項目主管。（楊是眞／攝）

變性老師將重執教鞭 家長關切

有人抱怨 認會使幼童更難理解性別問題 也有人表支持

【溫哥華訊】一名接受了變性手術的男老師明年 1 月將重返他去年任教的溫東一所小學，並以女性形象出現。這使該校學生的一些家長感到擔憂，認爲該老師會使年幼的孩子更難理解性別問題。

這所未透露名字的小學上周給學生家長發了一封信，通知他們說學校將歡迎這名去年任教五年級的變性老師回來。但已經有七、八名家長表達了不滿，認爲讓孩子面對變性的事實並不合適。

一名家長說：「這確實讓人擔憂，孩子在以前看到這名教師時是男人，而現在看到這名教師又成了女人。」不過也有家長認爲可以接受。

但學校行政人員和學校局認爲，這是讓學生了解性別轉變的一個很好的機會，並也爲創造更加關愛的社區環境提供了一個契機。

溫哥華學校局發言人黛布拉．卡蒂說，抱怨孩子會受學校教師變性影響的家長並不多。她說：「是有一些學生家長關心這件事情，但並不是多數家長。迄今爲止，這所規模較大的學校中只有少數幾名家長對這件事情不滿。」據悉，學校學校局會安排輔導員幫助員工、學生和學生家長。

卡蒂還說：「我們會告訴學生，變性是一種醫學情況。這名教師經過變性後，她的身份是在醫學意義上已經改變，並且這種改變是合法的。」卡蒂表示學校局曾接到七名學生家長的信。但當學校據跟他們進行溝通後，他們都表示了很多理解和同情。

該校的教師則對這名變性教師的個人決定表示支持。教師派洛特（Bob Parrott）說：「他過去是一名很出色的教師，相信以後在教學領域會更加出色。」

地區家長建議委員會(District Parent Advisory Council)主席安妮．艾蒙表示，該組織不會就這個問題發表什麼立場，但希望不要對家長和學生產生什麼不良影響。她說：「我知道這個問題對學生來說一定十分費解，但還是需要有人向學生解釋這個情況。」

皮克頓案初審 法官重申報導禁令

【溫哥華訊】高貴林港省級法院法官史東（David Stone）昨（17）日重申了禁止媒體報導皮克頓（Robert Pickton）案預審情況的立場，說不僅媒體不能報導案件的證據細節，而且也不能開展一些跟證據相關的話題討論。

上周，至少有兩家西雅圖的電視台運用它們的網站，報導了皮克頓案的一些預審聆訊的情況。

皮克頓的辯護律師李奇（Peter Ritchie）擔心將來還會有媒體繼續出現違反報導禁令的情況。皮克頓涉嫌殺害了從溫哥華東區失蹤的61名婦女中的15 名。

法官史東說，如果繼續出現這種違反報導禁令的話，他將重新審視這個問題。但他認爲，美國媒體是加拿大的預審報導禁令無法實施的問題所在。

史東法官還命令對口供書進行保密，直到1月13日該案件的正式初審開始。根據法律規定，加拿大媒體不能報導預審聆訊中提供的證據。但這條禁令對美國的媒體並不適用。

自從今年2月警方對皮克頓的高貴林港養豬場開始徹底的搜查，案件的很多證據細節都列入保密範圍。不過，警方還是透露了在養豬場找到很多失蹤婦女的DNA 的消息。

與此同時，檢察官派切（Mike Petrie）建議法庭，讓檢方提供給辯方更多的警方調查內容。因爲上周，辯方律師屢次抱怨，說他們需要更多的辯方已經掌握的證據，來準備被告的辯護材料。不過派切說，還有許多證據不能透露給辯方，要等到1 月13日的正式初審時才能獲取。

興建溫島跨海大橋 時機未成熟

運輸廳發布報告 指以目前科技建橋不符成本效益

【溫哥華訊】卑詩省運輸廳廳長韋珠（Judith Reid）昨（17）日表示，興建連接溫哥華島與低陸平原本土的固定橋樑，其符合成本效益的科技，目前尚未成熟。

卑詩省運輸廳廳長韋珠昨日指出，以目前的科技來興建連接溫哥華島與大陸本土的跨海大橋，造價將達 120 億元，建造時間長達 25 年，而且如果以 20% 攤平投資的計算方式，使用者每過一趟單程的橋，過橋費高達八百元。

卑詩省運輸廳所發布的一項報告──「連結溫哥華島的潛在方案」中，除了建橋之外，也研討了其它的選項，如海底隧道，浮動隧道，浮橋隧道，及完全以鋼索架設設的橋樑方式等。

韋珠追表示，省府對於各種方案都有評估，但是所有固定連結橋的方案所面對的挑戰性都很高，包括科技、社會面、環保、財務及安全考量等。她指出，喬治亞海灣的自然條件與情況很特殊。

因爲自 1909 年以來，該地發生過 13 次 4.9 級以上的大型地震，至於小地震，則發生過數百次。

報告也指出，其它工程上的挑戰還包括，橫越水域的長度達 26 公里，而深度最深達 365 公尺。海床上質軟的沉積物，有 450 公尺深。更嚴重的是，沿喬治亞灣東岸的海床斜坡，相當不穩定，極有可能造成水底土崩。

除此之外，海浪經常高四至七公尺，海風速度每小時 115 公里，如果同時加上勁風，風速更可達到每小時 180 公里。而且該海域每一年大約有 4 萬5000 艘的船隻航行其中。所以，報告指出，在上述的自然情況下，目前還沒有這類的固定橋樑問世。

據了解，加東愛德華王子島省的邦聯橋（Confederation Bridge），其跨海的橋長只有12.9 公里，水深最多 35 公尺，而且爲岩石海床。

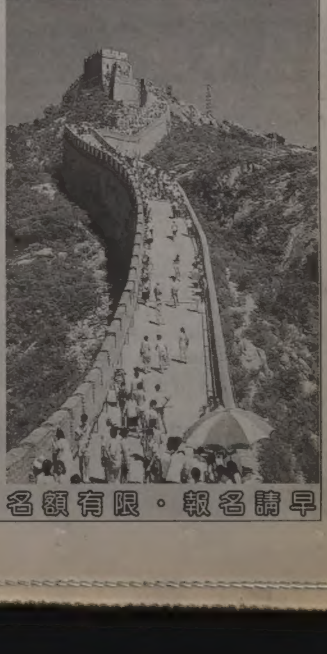
得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™ Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham. 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 仕嘉廣場內
Tel: (416)609－3509
營業時間

骨科醫師 陳明輝
精 醫
類風濕、手指變形
風濕關節炎、坐骨神經纖痛
骨 刺、跌打舊患
獲安省汽車保險公司認可
墮車交通意外醫療費由保險公司支付
任(90－02)年多倫多華人足球總會醫生
4465 Sheppard Ave. E. Unit 9
士嘉堡市4465雪拔大道9室
（金輝廣場）夾邊里
(416)292－0108（免收診金）

命理八字 易經解疑
八卦斷事 測運測字
住宅風水 福地勘墳
起名改名 面相手相
流年吉凶 心理諮詢
商機預測 官司輸贏
求職考學 合婚擇日
郝泉貴
416－569－3185
你有任何疑難，困惑，請不要先說出來，讓郝先生爲你分析，指出你的問題所在，再幫你拿定主意，做出最合適的選擇，郝先生幽趣通明，心泉善言，正巧是你的貴人。

龍泉浴新張
密西沙加市大型豪華芬蘭浴，於 12 月 6 日隆重新張，華麗舒適，男女賓部，大型旋渦池，VIP 旋渦浴、桑拿、蒸氣、至高享受，推拿、指壓、踩背、足底按摩，新張優惠，服務周到。
TEL: 905－896－2226
地址：
165 DUNDAS ST. WEST
UNIT 116 與 HWY 10 交界
營業時間：
12:00pm－1:00am 七天營業
（另請工作人員）

渥太華天寶旅行社
TIN BO TRAVEL SERVICE (OTTAWA)
報名熱線：1－800－267－6668．(613)238－7093
網址：www.tinboholidays.com
地址：2/F, 725 Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P7

聖誕 華東貴賓十日團
【暢遊】
上海、無錫、周庄、蘇州、杭州
$2,368.00
【出發日期】
十二月二十四日

名額有限．報名請早

加聞 陸聞
港聞 體育

中國古玩工藝行
Antiques & Art Shoppe
慶祝聖誕新年
高級仿明、清家具
自然奇石、玉器、
木雕、青銅器、瓷器
鼻煙壺、古玩小雜件
8折酬賓
3212 YONGE ST.
(TWO BLOCKS NORTH OF LAWRENCE AVE.)
電話:416-488-2322

紐約市法拉盛中心
來來喜來登大酒店
173 間豪華客房,每層均有高級套房
LaGuardia 機場接送,有中、西口味餐廳
雙語職員服務親切
Sheraton
LaGuardia East
HOTEL
FLUSHING CENTER, NY
美國及加拿大訂房專綫 1-888-268-0717

總督聖誕卡 今年寄出五千張

伍冰枝夫婦精心設計 背景在夏洛蒂島拍攝 首都民眾搶著收集

●每年加拿大總督伍冰枝夫婦寄出的聖誕卡,都是首都裡太華人收集的對象。因為據說,總督夫婦都是花了幾個月的深思、設計才出爐的,今年當然也不例外。

今年總督府發出的聖誕卡,兩張相片都是在卑詩省海岸夏洛蒂島所拍。正面是一大片巨大的古老常綠樹林,而在下面坐著三個人,就是伍冰枝(中)、她的夫婿約翰·索爾(左)、以及一名當地原住民海達部落主席 Guujaaw,三人在閒聊狀。

背面的相片則是總督及夫婿兩人、及一群船夫一起在划一艘獨木舟,在夏洛蒂島外划船。聖誕卡內的文字則引用聖經編年史中的句子:聽海的回響/以及所有海水裡的/……而樹林裡的樹木/都為歡樂而歌頌。

由於今年是加拿大首任本土出生總督就任 50 週年紀念,因此伍冰枝總督在今年不斷在全國訪問,這些相片就是她今年六次前往同一地區時所攝。

據說,總督今年一共發出 5000 張聖誕卡,其中除了第一張是親自送往總理府給克里精總理夫婦,其它都是郵寄。

(本報記者)

駐顏 肉毒桿菌毒素派上用場

藉癱瘓肌肉除皺紋 促進臉部光滑 廣受歡迎

【加通社電】現代人尤其是女性,在經濟實力不斷增強,生活水準與日漸進的同時,考量最多的恐怕就是如何永保青春活力,盡情享受美好生活了。而當今的高科技社會亦有種種駐顏之術,足以滿足人們的需求。

於是一種藉注射肉毒桿菌毒素(botulinum toxin,簡稱 Botox)在眉間、前額內、眼下及周圍,以保持面部光滑,消除皺紋的技術,現在就成為最受歡迎的美容術。

今年 31 歲的溫哥華居民凱瑟琳·卡絲蓮表示,自己嘗試著用過包括國際知名品牌雅絲蘭黛(Estee Lauder)、倩碧(Clinique)在內的所有化妝品,保養皮膚,但根本沒有用,隨著年齡的增大,皮膚上的皺紋也毫不客氣地出現了。

於是卡絲蓮從兩年半前開始定期接受 botox 注射,藉此令肌肉癱瘓,更讓她常現 28 歲、幾乎沒有細紋的亮麗面容。

多倫多非牟利組織「媒體觀察」執行董事美蘭尼·西謝克表示,已有越來越多的年輕女性,選擇透過各種技術手段來延緩衰老。

麥吉爾大學文化研究學副教授伯克萊·凱特認為,現代社會濃郁的商業氣息,也令人們更想讓自己看起來年輕些。他說,如今的商品也好,消費觀念也好,追求的都是最新、最好、最時髦。老人就像垃圾隨時被人們丟棄,這就是所謂的商業文化。

溫哥華的皮膚科醫生阿拉斯泰·凱路瑟和其醫生妻子一起,首先發展出這種透過注射肉毒桿菌毒素防止皺紋的駐顏術。在凱路瑟的診所做護士的卡絲蓮發現,不只是那些怕老的電影明星才用這種防止皺紋的方法,越來越多的年輕女性,都想藉此防止皺紋。

凱路瑟醫生表示,希望注射肉毒桿菌毒素的病人,明顯增多。美國美容整形手術協會網站上的數據顯示,從 1997 到 2001 年,美國此類病人增加了 2356%。

由於注射肉毒桿菌毒素無須恢復期,只要透過前額即可,因此在世界各地廣受歡迎。據 11 月號的英國醫學月刊報導,肉毒桿菌毒素在全球的銷售額,1993 年僅為 2500 萬美元,今年估計將高達 4 億 3000 萬美元。

↑當今高科技社會的種種駐顏之術,足以實現人們永保青春的夢想,注射肉毒桿菌毒素(Botox)就是延緩衰老的方法之一。圖為溫哥華一家診所的凱路瑟醫生為在其診所工作的護士卡絲蓮,從眼部上方注射這種具有駐顏功能的產品。(加通社)

熱心公益 投入社區服務受肯定

獲英女王勳章 劉碧華五味雜陳

【本報多倫多訊】多倫多社區人士劉碧華榮獲英國女王伊莉莎白二世登基 50 週年金禧紀念勳章,劉碧華昨(17)日就此表示,她得知獲選的感受是五味雜陳,興奮、也不好意思,還有很多人比她更該受獎肯定。

據悉,劉碧華幾個月前獲得安省省議員魯普瑞契(Tony Ruprecht)推薦提名,經過甄選評估之後,結果終於日前揭曉,劉碧華獲選上榜,並已接獲魯普瑞契致賀信函。勳章頒授儀式預定明年元月在安省省議會頒發。

「Lu Lu」劉碧華活躍於本地華人社區, 現任加拿大白鴿文化交流協會董事長。劉碧華畢業於台北淡江大學機械工程系,在移居多城之前從商多年,經營貿易及機械工場,曾任台灣長老教會社服部婦女展業中心委員,並為台北市基督教婦女福利事業基金會創辦人之一,推動婦女福利及就業創業工作。

劉碧華 1990 年移民加拿大之後,轉行經營健康食品超市 8 年,1994 年起積極投入社區服務工作,以協助婦女美化並適應移民生活為主,她曾參與台灣婦女生活美化研習會,籌辦台灣廟會舞蹈展,吸引上千人與會。1997 年則在安省皇家博物館舉辦了台灣野生動物保育展,當時正值世界環保高峰會議在多城召開,9 位部長級的各國代表應邀與會。

劉碧華後又自組「加拿大白鴿文化交流協會」,致力推動移民生活健康及二度就業,廣受各界肯定,她因此於 2000 年獲頒「安省婦女先鋒獎」。

白鴿協會近年來籌辦活動包括與主流社區服務中心合辦多年的社區安全講座,每年定期於歲末捐出舊衣及罐頭食品給央街遊民收容所(Yonge Street Mission);同時推出二度就業計畫,提供新移民參與專業英語訓練,並與喬治布朗學院居家看護合作計畫,協助學員進入學校就讀後取得執照並就業,連續兩期學員50多人畢業,幾近100% 順利就業。今年主辦的「亞洲夜市」則由董事會帶動青年組新生代參與,為社區服務傳承盡心力,並將所得捐款捐予流浪青少年庇護所。

↑「白鴿」董事長劉碧華獲英女王登基 50 週年金禧紀念勳章,圖為劉碧華資料照。

(本報記者攝)

CONCERNED CHILDREN'S ADVERTISERS

遏止校園欺凌事件 廣告出擊

關心兒童廣告委員會鼓勵年輕人 對受害同學伸援手

【本報多倫多訊】近年有關校園欺凌的報導頻繁,也有不少受欺凌的學生願意站出來,向外界表明他們每天在學校要面對的情況。一群有心的商家最近與政府聯合成立「關心兒童廣告委員會」(Concerned Children's Advertisers),以電視或平面廣告的方式,向兒童灌輸正確的價值觀。關心兒童委員會最近的新廣告,就校園欺凌為題材,目的在鼓勵年青人不要袖手旁觀,應該主動阻止校園中欺凌的情況。

對於部份華人學生而言,校園欺凌恐怕不是一個陌生的詞語。特別是針對不同族裔學生的「種族校園欺凌」,曾經在不少華裔的學生身上發生。這些欺凌的行為,對受害的學生造成難以彌補的傷害,也為他們在加拿大求學的過程留下難以磨滅的陰影。

九年前,剛滿 15 歲的阿華與家人移民到多倫多,入讀第九班。他在香港的時候已經非常喜歡打籃球,來到新學校後,亦希望可以繼續這運動。可是他很快就發覺,在球場上,他黑髮黃皮膚的外表,令他成為同學們針對的目標。再加上亞洲人體格不及外國人高大,阿華常常被同學們故意推撞,甚至因而受傷。幸而阿華並未因此而放棄打籃球。因著他樂天的性格,他更在球場上結識到一位志同道合的好朋友。儘管阿華當時的英文不太流利,也無損他與這位同學的友誼。不過阿華亦坦言,大部份華裔學生都抗拒與本地的學生有來往,他們較願意與同樣族裔的同學交朋友。久而久之,不同族裔之間的隔膜就更大。

現年 18 歲的阿怡來到加拿大時,當時只有 5 歲,入讀小學一年級。沒想到開學的第一天,就變成阿怡的童年陰影:「那天小息的時候,我在操場上閒逛,經過一個男孩的面前,他突然把腳伸出來,我就重重的跌倒在地上。」阿怡撞向地面的時候,地上的小石子把她半邊的手臂擦傷,她右手的尾指更嚴重受傷,破了一個大口子。這次受傷的結果,是阿怡的尾指比常人的彎曲。當時言語不通的阿怡,亦努力向老師求助,可惜並未獲得任何援助。自從那一天起,阿怡就認定老師不是求助的目標,她必須自己保護自己。

隨著阿怡繼續上學,種族性欺凌的行為也繼續在她身上發生。在她小學 3 年級的時候,一對黑兄妹每天都對她動粗。當時阿怡不知道他們欺負自己的原因,但經過上次的經驗,她盡力保護自己,並向他們還以拳頭。「雖然從小到大,父母都教我們不要打架,可是我要自衛呀。」幸而阿怡被欺凌的事,引起了其他同學的關注。有一位男同學終於看不過眼,把那兩兄妹揍了一頓,總算停止了他們的行為。同樣地,阿怡和同學們都寧願自己解決這件事情,而不願向老師求助。

關心兒童廣告委員會指出,校園欺凌是一個殘酷的事實。然而作為家長的,應該作出適當的援助,教導孩子如何面對校園欺凌。讓孩子有適當的自衛能力和知識,並為他們建立正確的價值觀,保持良好的自我形像。此外,鼓勵孩子正視校園欺凌的問題,並向受害的同學伸出援手。研究指出,若有旁觀者指出並干涉欺凌的行為,有 57% 的機會能成功停止這種欺負舉動。

校園欺凌未必單單針對少數族裔的學童,但對於新移民的孩子來說,在新環境受到欺凌,等於雪上加霜,而這種傷害會對他們於加拿大的生活構成影響。阿華與阿怡都不約而同地表示,雖然已事隔多年,但是每逢在街上見到族裔或是外貌與當年欺負他們者相似的人時,都會不期然地有一種不舒服的感覺。校園欺凌固然是一個急切的問題,而種族歧視更是各種社會問題的來源。這項廣告運動的目的,不過是盼望校園內「各家自掃門前雪」的情況可以改善,讓校園欺凌的行為得以停止。

←圖為阿怡右手的尾指,可見是比常人彎曲。

GOLDEN ELECTRONICS 華僑電器行
Panasonic 特約代理
烈治文山 9019 BAYVIEW AVE., #22 WYCLIFFE PLAZA TEL: (905)881-7328
烈治文山 505 HWY 7 EAST TIMES SQUARE #12 TEL: (905)771-7813
多倫多 261 YONGE STREET, TORONTO, ONTARIO TEL: (416)862-1925
香港 中環域多利皇后街七號地下 TEL: 25228843
Panasonic 數碼科技 創新紀元
新產品
■SV-AV10
4合1 數碼影音機
・數碼攝錄機
・數碼相機
・數碼錄音機
・MP3 唱機
數碼隨身聽 纖型 MP3 唱機
e-wear
店內特價
■SV-SD50
店內特價
LUMIX F7
・鋁合金外殼
・2.1 Megapixel
・LEICA 德國名廠鏡片
分體式 數碼攝錄機
・獨立可作數碼相機
・一機兩用 旅行方便
Panasonic

油漲了

➡大多市內的油站，從昨日開始，油價每公升漲升了 6 分或以上。

據分析，這次漲價是由於南美國家委內瑞拉正在進行大罷工，直接影響到國際油價，把價格推高至每桶超過 30 美元。

據稱，這次高企的油價，將持續至本週日。

（圖文：本報記者古文琳）

14 歲少女、56 歲男子 失蹤

她失蹤近一月 他四個月沒消息

【本報多倫多訊】約克郡警方昨天呼籲公眾協助尋找一位已經失蹤近一個月的少女。同時皮爾郡警方也在向公眾求助，尋找一名失蹤多月的男子。

14 歲的少女史密斯（Elizabeth Smith）自 11 月 24 日早上 8 時 25 分離開家後，至今沒有回家。約克郡警方第五分局罪案調查組昨天表示，史密斯在離家的那天是去學校上學的。她就讀的學校位於堅尼地路（Kennedy Rd.）與 14 街交界處。不過當日這位少女不僅沒有回家，而且也沒有上學。

史密斯搬到萬錦市居住不久，她的朋友大都住在歐旭華和凱斯威克（Keswick）。出於史密斯的年齡及寒冷的天氣，其家人決定報警，希望她早日回家。

史密斯爲白人，身高 1.68 米，體重 54 公斤，褐色長髮。有史密斯任何消息者請致電約克郡警方 905－830－0303 轉內線 7541，或滅罪熱線 1－800－222－TIPS。

與此同時，皮爾郡警方在昨天希望公眾協助尋找一位自 8 月 14 日就已失蹤的男子。自 8 月 17 日開始，警方就通過這位男子的家人以求尋獲，但至今仍無此男子的線索。

這位楊姓男子（Donald Horton Young）現年 56 歲，白人，身高 6 呎，體重 149 磅，身材瘦小，褐灰色短髮，藍眼睛，留鬍鬚，上牙有缺。走失的那天穿藍 T－恤與灰褲子。

此失蹤者原居住在薄瑞特大道（Merritte Ave.）上的一幢房子裡。8 月 14 日那天下午 3 時半，他告訴他的同屋人說出去買香菸，結果便一去無蹤。後來發現他走時沒有帶走自己的身分證明、錢包及任何私人物品。

若有任何有關此失蹤男子消息者可致電：905－453－3311 轉內線 4032。

↗➡圖爲失蹤的少女與失蹤的男子。（照片由警方提供）

一森林防護劑遭回收

【本報多倫多訊】聯邦衛生部有害物管理局昨天發出通告，回收一種以「Bearier Bear Repellent」爲商標的森林防護劑。

衛生部昨天表示，生產商美國佛羅里達的 Astrom Industries 公司已經發現這種牌子的森林防護劑其噴射裝置存在嚴重的問題，因此要求回收此商品。

在加拿大，共有安大略、魁北克、亞伯達和卑詩四個省份市面上曾銷售過這種森林防護劑。

衛生部昨天表示，這次回收的這種森林防護劑在加拿大的註冊號碼爲 26521，消費者可以從商品包裝的商標上清楚地看到這個號碼。

歡度佳節之際 勿忘消防安全

多市消防隊長提醒市民 確定爐頭、菸蒂完全熄滅 定期檢測煙霧警報器 並做好逃生計畫

【加拿大電訊社多倫多電】聖誕新年假日即將來臨，消防部門提醒民眾，歡度佳節之餘，別忘消防安全。

去年聖誕節，多倫多的一戶家庭和無數本地家庭一樣，和親人高高興興共進晚餐。不料幾個小時之後，這家人便被濃煙燻醒，一場大火不僅毀壞了他們的房子，更讓他們痛失一雙年少兒女。歡喜變成了悲哀，這個聖誕留給他們的更是永遠無法彌合的心靈傷痛。

多市消防隊長伯納德．莫利表示，節日期間，人們往往沉醉在喜慶的氣氛中，比較容易忽略消防安全，因此引發致命火災的機會也比平時多得多。去年聖誕的悲劇事件就是其中之一。

莫利指出，一年一度的闔家歡聚中，人們往往會喝酒慶祝。之後如果抽菸或煮東西，酒意伺在，比較容易忘記熄滅菸蒂或關掉爐子。因此千萬要注意爐頭是否熄火，菸蒂是否完全熄滅，同時不要把點火器或火柴放在孩子可以輕易拿到的地方。

有關法律規定，家中必須有煙霧警報器。

消防部門也建議，爲安全起見，住家每層樓至少都要安裝一個煙霧警報器，所有臥房外面也最好都有此類報警器，每個月還應該檢測一下是否運作正常。提前和家人商量，做好逃生計畫，以防萬一。

莫利表示，一旦發生火警，消防部門將盡力保護民眾的生命財產安全。

風力發電機 多市第一座

⬆多倫多第一座風力發電機，即將在多倫多湖濱的國家展覽會場內起建。這座利用風速發電的裝備每年可發出 1400 兆瓦的電力，足供 250 戶家庭的電力需求。

這座風力機將有 30 層樓高，三片風扇葉置各有 24 公尺長，預計在 1 月底就可以開始提供電力。目前安省一共有 10 座這樣的風力發電設備。圖爲已經裝好的風力發電站模樣。（加通社）

觀土星 正是時候！

30年來最接近地球 著名環圈清晰可見

【本報多倫多訊】今明兩天，如果天氣晴朗，你將可以在天空上見到最清晰的土星形像。原因是，不僅土星將行到最近地球的位置，而且它的著名的環圈也正好是面對地球。

土星是太陽系所有行星中，唯一有美麗環圈的，也因此是最美麗的一顆行星。它的環圈橫貫 27 萬 4 千公里，比土星本身直徑還寬一倍。但是厚度不到一公尺，十分稀薄，因此若不是面對地球，就可能看不到。

這是土星 30 年來最接近地球的一次，因此由普通望遠鏡就可以見到，但是要清楚看到光環，就需要一個普通的天文望遠鏡。不過雖說土星現在距地球最近，也還是有 12 億公里的距離。

同時未來幾天，土星的位置正好在太陽對方，好處是，太陽一落山，土星就出現，因此一個晚上都可以見到。

土星是微帶黃色的一顆星。要在天空中找出土星，可以在日落後向東面望，它會由金牛座 Taurus 下方出現。到午夜時，將會在頂頭上空。在星期四晚上時，土星的位置更會在月亮側邊，很易找到。

至於土星光環的來源，科學家說法不一，一說是由太陽系中未能歸入行星實體的殘餘灰塵組成；一說是土星過去的衛星受撞後形成；也有人說是土星的衛星與殞石相撞後形成的物質。

⬆圖爲今、明兩天天空中，土星（Saturn）與月亮間的位置。（土星大小與一般較大星球相似，因此比月球小，這裡是經過放大。）

九洲華人歌唱總決賽 30 日登場

14人一較長短 勝出者將赴北京參加2003年春節演出

【本報多倫多訊】由多倫多華人藝術家中心、加拿大中國專業人士協會，以及中加貿易中心攜手合辦之「九洲華人歌唱大賽總決賽」暨「九洲楓情集萃大型晚會」，定於本月 30 日（週一）晚上 6 時半，假萬錦市世紀皇宮大酒樓隆重舉行。

這個歷時近一年的歌唱比賽，從年初至今的兩輪、6 次選拔賽，到剛於兩星期前完成的第二輪半決賽爲止，共有 160 多名參賽者報名。參賽者年齡由最年輕的 12 歲，到最年長的 72 歲都有。

而脫穎而出、進入總決賽的 14 位參賽者，將於總決賽當晚，施展渾身解數，爭取最後勝利。總決賽的評委，將由本地 9 位著名音樂及聲樂藝術家擔任。

據悉，此次大賽的勝出者，將接受中國中央電視台及北京有關方面的選拔，並會遠赴北京參加 2003 年春節演出，有望成就他們追求多年之明星夢。而中央電視台亦將派遣攝製隊，於總決賽當晚現場錄製，及後再製成專輯供大陸及海外地區播放。

晚會的部份收益，將撥捐華人社區諮詢服務處（華諮處），以作提供移民服務之用。欲查詢詳情，可電（416）335－5325 或（647）885－5325。

⬆圖爲各主辦及協辦單位負責人與其中幾位入選決賽歌手攝於昨日的記者會上。（古文琳攝）

疑飼養場爲大賺一票 以不人道條件豢養

動物福利基金會：莫送小狗當禮物

【多倫多訊】國際動物福利基金會籲請人們，不要選購小狗作爲節日禮物，因爲這些小狗可能由一些虐待動物的飼養場出售。

國際動物福利基金會表示，這些靠養狗賺錢的小狗場，爲了在聖誕期間大賺一票，不惜以極不人道的條件豢養小狗。小狗們通常被關在某些久置不用的畜棚或大樓裡，牠們往往營養不良，滿身蝨子，還有的甚至腹瀉、長蛆。這些小狗只有在被賣到加拿大各地之前，才會被洗得乾乾淨淨。

去年多倫多動物保護協會就在旺市的一個小狗場，救援 180 餘隻病狗和小狗。

聯邦政府將檢討禁止虐待動物法案；其內容包括從明年開始禁止小狗場等。但保護動物人士認爲，這樣做可能還不足以阻止那些擊犯者。這項法案一旦通過，違反者最高將面臨六萬元的罰款。

安省防止虐待動物協會希望政府修改法律，給予動物監護團體更大的權力。

世界廣東同鄉聯誼 鍾新生等人與會

【本報多倫多訊】第二屆世界廣東同鄉聯誼大會上週在廣州舉行，本地有多位僑界人士代表各自的社團參加了此次盛會。

廣東省是中國大陸最大的僑鄉，據廣東省僑辦統計，目前在海外的華僑約 2000 萬人，其中居住在北美洲的約 200 萬。多倫多華人社區有人估計，在大多市地區，廣東籍的華人再加上來自香港的粵籍華人也有 20 萬人。

這次世界廣東同鄉聯誼會歷時三天，與會者來自 70 個國家，代表 800 個華人團體。出席會議的多倫多人士有：粵港澳華人聯會的林立、中國高等院校校友聯合會的鍾新生、梅州同鄉會的王炳中、番禺同鄉會的蘇焰財、全加華人聯會的陳丙丁和葉麗麗，洪門民治黨的陳郁和張漢賢、鶴山同鄉會的陸炳雄等人。

據鍾新生昨天表示，這次會議規模大，中國國務院副總理錢其琛及國家僑辦與廣東省的負責人都到會致詞。會議還安排了一系列交流參觀活動，包括經貿合作交流會、僑情交流會、世界華人書畫展等。

➡圖爲出席世界廣東同鄉聯誼大會的鍾新生（左起）、林立廣州政協主任陳開枝、廣州華僑委員會主任葉翠玲、廣州僑辦副主任潘嘉玲合影。（照片由鍾新生提供）

多市雜貨舖頻傳搶案

警局呼籲 若遇持槍劫匪切勿反抗

【多倫多訊】本市劫案越來越多，警方對市民及商店雇員提出警告，希望市民謹慎防範。劫匪若持槍，警方勸告市民不要反抗。

本月 8 日本市西區 Corby 街一間華人經營的街角雜貨店 CaledoniaVariety，遭到一名劫匪打劫。這名賊人手持洗車用的擦窗刷進入店內要錢，但是店主葉太還未取出錢來，她養的一隻德國牧羊犬就衝出來對住劫匪狂吠，嚇得劫匪倉皇離去。

警方說，這名劫匪是黑人，在店內自動錄影機畫面可以見到他對住狗隻猛踢，那隻狗不爲所動，因此只有空手離去。警方說，劫匪身高約 5 呎 11 寸，中等身材。

一週後，約克區的 King Township 再發生雜貨舖被搶案。位於 Aurora Rd. 的 Jay's Variety 於 12 日下午被一名年約 30 歲劫匪打劫，搶了一筆爲數不明的錢後離去。警方說，劫匪身高約 6 呎，身材瘦削。

另外在士嘉堡區萬錦路 Markham Rd. 與艾斯米爾路間的一間雜貨舖，昨日亦發生一起劫案。警方說，劫匪約 30 歲，身高 5 呎 9 寸，留鬚，並戴藍色棒球帽。

大統華 T&T Supermarket

購物大統華

天天有特價

逢星期五及星期六，敬請留意各大報章優惠

地址：康山 Promenade 普曼娜購物中心 (靠近 Old Navy) Y007-1 Promenade Circle, Thornhill, Ontario L4J 4P8
電話：905-763-8113　傳真：905-763-8035
www.tnt-supermarket.com
營業時間: 每日9:30am至9:00pm (法定假期除外)

太平洋地產 今年業績亮麗

生意額倍數成長 打破多年紀錄 聖誕晚會數十績優員工獲表揚

【多倫多訊】熾熱樓市，豐盛業績，12月8日太平洋地產在歡樂的氣氛中，與全體200多名員工共度了一個愉快的聖誕聯歡晚會。

據太平洋總裁黃志鶴、副總裁馮培吉介紹，承接去年興旺的房地產市道，今年的業績更創新的歷史突破。2002年業績更勝去年，全年生意額倍數提升，打破多年的紀錄，創下了光輝的2002年。

而太平洋地產的營業員辛苦一年，均創造出驕人成績，並頒獎給下面各位員工。

首五名最佳業績獎如下：張加發(Triev Huynh)、朱台生(Tyson Chu)、朱陳曼平(Karen Chu)、楊達芬(Cindy Fan)、趙惠明(Willam Zhao)、陳強(Cuong Tran)。

十年服務獎如下：陳穗康(Daniel S. H. Chan)、鄭明參(Jason Cheng)、梁頌天(Peter C.T. Leung)、李榮宗(Peter C.V. Ly)、Lov Sekvlovski、黃碧如(Helen Pik-Yu Wong)。

優秀業績獎共46名如下：歐啟麟(Francis M.L. Au)、陳永光(Wayne Chan)、陳專(Zhuan (Paul) Chen)、鄭吳翠芝(Elizabeth Cheng)、鄭明參(Jason M.S. Cheng)、鄭小萍(Maria Cheng)、周張美技(Teresa Chow)、蔡鄧寶娟(Agnes Choy)、徐建銓(Denys K.S. Chui)、鍾焯軍(Brian Chung)、狄漢利(Everton Dehaney)、方建就(Peter Fong)、方小司(Siusi Fong)、傅焜(Robert Fu)、馮齊驍(Joseph Fung)、馮李曼霞(Mandy Fung)、甘寧(Ning (Nancy) Gan)、高兵(Bing Gao)、何國威(Daniel Ho)、何迪康(Dennis Ho)、何太(Winnie Ho)、洪輝(Danny Hung)、洪佐治(GeorgeHung)、賈卉君(Odile Jia)、黎炳華(Feva Laz)、李國儀(Christina Lee)、李甜(Isabel Lee)、李肇汶(Joyce Lee)、李陳文眞(Man Chen (Grace) Lee)、梁頌天(Peter C.T. Leung)、李佐衡(Joseph C.H. Li)、劉熹(Sidny Xi Liu)、苗伍秀慧(Rebecca Miu)、敖郭慧敏(Amy Ngo)、馮錦權(Quyen (Quinn) Phung)、潘銓(Chuen (Simon) Poon)、Amy Salam、蘇樂銘(Peter L.M. So)、鄧英才(Michael Y.C. Tang)、董建華(Edmond Tung)、溫王小雲(Corinna Wan)、黃碧如(Helen Pik-Yu Wong)、Jaclyn Woo、吳慶陞(Joseph C.S. Wu)、Garo S. Yegoyan、于莉莉(Lili Yu)。

↑太平洋地產總裁黃志鶴、副總裁馮培吉與優秀業績獎員工合影於聖誕晚會上。

太平洋地產公司位於3601 Victoria Park Ave. Suite 401, Scarborough.，電話：(416) 490-1068。

白蘭氏燕窩萬用錦盒 送禮面子足

紅金兩色洋溢過節氣氛 還可變成多用途收藏盒

【多倫多訊】踏入12月，聖誕節的氣氛愈來愈濃厚，每到周末和下班時間，購物商場裏便出現選購聖誕禮物的人潮。有人說，聖誕節最動人的時刻，就是看著摯愛親朋打開禮物時臉上流露的愉悅表情。

聖誕禮物肩負著重大的使命，它讓你向摯愛的人傳情達意，也讓你名正言順地取悅一些重要的人。然而，選禮物卻是一件頭痛的事，選得不好，白白糟蹋了一番心意，也叫受禮人失望，弄巧反拙。難怪市場上有專門給人採購禮物的服務公司，而且生意不俗。

每逢佳節大量購買白蘭氏冰糖燕窩作爲禮物，是不少人的心得；加上白蘭氏冰糖燕窩經常推出特別設計的禮盒，送禮更加名貴大方。早前，白蘭氏冰糖燕窩曾發售一款「萬用錦盒」禮盒裝，大受消費者歡迎，存貨瞬即售罄。現在白蘭氏冰糖燕窩重新設計另一款以紅色和金色爲主的「萬用錦盒」(見圖)，喜氣洋洋，完全配合聖誕節和新年的氣氛。

這款錦盒包含五瓶40毫升白蘭氏冰糖燕窩，吃完盒內的燕窩後，可以把空盒變成用途廣泛的萬用錦盒，存放小飾物、手表、郵票、針線、零錢、鑰匙或其他零碎物品，十分實用。這款「萬用錦盒」禮盒裝數量有限，售完即止，假如你錯過了上次的「萬用錦盒」，千萬不要再錯失機會。若你曾購買上一款錦盒送禮，今年再送另一款新設計，湊成一雙，受禮人一定讚你夠心思。

昔日，燕窩是宮庭和富戶的專用品，乾隆吃燕窩養生，慈禧吃燕窩養顏，大文學家曹雪芹在「紅樓夢」裏描述賈府的飲食派頭時，也多次提及燕窩入饌：不單賈寶玉吃、秦可卿吃，連虛不受補的林黛玉也長期吃燕窩調理孱弱的身子，正好反映了燕窩男女老幼皆宜的溫和特性。

多倫多、溫哥華與台灣無限通話 只要月付29.95元

日夜電話公司 長途話費最便宜

【多倫多訊】擁有多門超大頻寬海底光纖電纜線的Day Night Networks日夜通訊長途電話公司，台灣多倫多、台灣溫哥華無限通話僅需月付29.95元的超值長途電話驚人震撼價領先群雄，實在是物超所值，自推出即獲得鄉親朋友的熱烈回響。

由於移民至多倫多、溫哥華的華人朋友愈來愈多，日夜通訊長途電話公司特別開發及爭取最便宜的長途電話費，音質最好。該公司歡迎比較，無條件免費試用，絕對沒有其他附加隱瞞的費用。

日夜通訊長途電話公司由一群資深的系統工程師及多位經驗豐富並且具備思科(Cisco)及微軟認證的專業人士所設立，他們精心研發及克服一般長途電話的雜音、回音、音量忽大忽小、及通話時斷斷續續的障礙通病，改以最新的語音壓縮及多工處理，採用多門超大頻寬海底光纖電纜線，務求通話清晰、穩定，專業的工程人員亦能即時修復任何通話時所發生的故障，因此用過的客戶均肯定日夜通訊長途電話公司的通話品質與服務。

日夜通訊長途電話公司的多倫多、溫哥華無限通話的優惠，令離鄉背井的莘莘學子或工商界人士，能以最少的花費而盡述心中之情。該公司還計畫拓展更多的優惠長途電話至其他北美地區。Day Night Networks日夜通訊長途電話公司申請辦法，可致電多倫多：(416)848-4959、溫哥華：(604)276-8083，客戶只要填妥資料表格傳回至該公司，半小時後即可通話，非常簡便。

網址：www.daynightnet.com。

三聯書店 聖誕大減價

【多倫多訊】多倫多三聯書店於12月13日至1月5日在士嘉堡村三聯書店、太古廣場三聯書店和萬錦廣場三聯書店舉行聖誕新年酬賓大減價，所有圖書8折，CD文具精品9折，賀年卡每張1元，買滿10張9折優惠，各款名家羊年運程、通勝、日曆、掛曆和賀年揮春特價發售。

溫哥華中僑互助會出版的一系列中文健康書籍和溫哥華著名烹飪美食專家譚太所出版的譚太食譜系列一向都深受加拿大東西兩地讀者的歡迎，多倫多的三聯書店受到他們的委託，在多倫多地區代銷溫哥華中僑互助會出版的各種健康書種和文集，包括「健康生活」、「就診良伴」、「防癌之路」、「保健新知」、「癌症新探」、「醫食養生」、「忘情箋」和「生命的告白」以及譚太的各種食譜系列，全部特價發售。

三聯書店爲這次大減價還特別運來大批中、港、台圖書，其中不乏熱賣圖書，例如傳銷學系列、麥燕瓊太極氣功十八式(附送VCD)、海味乾貨大全、中國點心製作圖解、吳神父新足部健康法、四季養生藥膳茶飲、哈佛女孩劉亦婷、窮爸爸富爸爸系列、立體串珠卡通扁系列，此外還有各種中國武術、字典詞典、風水命理、電腦財經、烹飪菜譜、中醫食療、兒童讀物等圖書，查詢電話(416)-293-2696。

中醫臨床學院 教學嚴謹

招收2003年新生 月底前註冊免收登記費

【多倫多訊】多倫多中醫臨床學院是由來自哈爾濱醫科大學的著名老中醫教授吳玉斌和臧文梅主理，被安省和大多市雙重註冊及承認，可謂是多倫多市內的一所最佳專上中醫學院。他們在多倫多大學和中國三所著名醫科大學的支持下，師資雄厚，教學卓越。該校教學系統，正規，全面，嚴謹求實。課程完善，內容豐富。既有傳統的中醫針灸課目，又有現代微針和系統美容，氣功推拿等自然療法課程，更設有劃時代的最新醫學學科，中醫營養免疫學。因此，從國內外慕名而來求學者不斷增加。該校現正舉辦2003年招生，從元月11日開課，12月31日前註冊免登記費，請各有志投身偉大的中醫藥針灸醫療事業者勿失良機。

新學期中多倫多中醫臨床學院向學員提供以下的課程：傳統中醫針灸學，中藥學和方劑學，中醫營養免疫學，現代中醫微針學，中醫內外婦兒學，中醫骨傷推拿學，立法水準培訓班，中醫藥針灸臨床實習和研修班。

各有志投身中醫藥針灸醫療事業者歡迎隨時到校查詢或致電(416)385-2848或(416)510-2557，校址：18 Wynford Drive Unit 606, North York及85 Ellesmere Road Unit 202, Scarborough。

風味菜

紅月居及紅星酒樓是韓維永董事長的幾家餐飲事業中的請我吃飯的其中二家，還有許多四川飲食界的朋友作陪。紅星酒樓專做家庭聚會生意。紅月居風味酒樓是一間在商業中心，以辦公大樓上班族爲主要生意對象，裝修得小巧玲瓏，精緻的佈置，令人很有舒適感，兩家的菜，各有獨特之處。紅星的菜有家的感覺，有吃老媽燒菜的味道，那麼親切、溫馨。一道回龍醬肉，令人到現在還回味無窮。是用五花肉醬好再上籠蒸爛，吃到嘴裡入口即化，肥而不膩，又香又熱。雖然怕胖，居然吃了兩大塊，好可怕！還想再吃，呱！可不敢啊！接著來了一盤叫「折耳根」的青菜，樣子長的有點像木耳，是綠色的，炒的青翠油綠，口感很好。就是名字陌生，以前沒聽過，在加拿大更沒聽人說過，趕快拿筆記下名字來，怕日後忘了。在座朋友看我認眞其事，又告訴我它的另外兩個名稱叫「豬耳拱」、「魚腥草」，後者名字倒是依稀有印象。在中藥房看過乾的，因我愛好研究食補、食療方面的資料，知道魚腥草有清熱、解毒、化食作用的植物，有點這方面的心得，但從未太留意它的長相，也不認識它，這次讓我親眼見識，並有幸吃到嘴裡，眞說是可貴的品嚐經驗。

在紅月居風味酒樓，也嚐到幾樣意外小菜，竹筒豆花，嫩嫩滑滑，有點像麻婆豆腐的味道。雖然好吃，感覺有點太辣，沒敢多吃。另外有一道叫石頭烹鵝腸，味道很特別。石頭板燒的滾熱，鵝腸在上面加味烹熟後端上桌，非常有川菜特色，又麻又辣，又香又脆爽，吃得我連頭髮都要立正了，滿嘴香、麻，害我連氣都喘不過來，幾夠味哪！

人生是活到老，學到老，此次成都之行豐富了我的人生色彩，也豐富了我的飲食經驗！更見識到不少特別風味菜！

(秦倩寫於東莞)

E時代飲食家 ●秦倩

慶祝聖誕

世界日報・新版面・新內容・新觀念・新潮流

訂報3重大優惠

第一重
晨鳥獎(EARLY BIRD)：
頭30名訂報者，除可獲[已送完]惠外，尚可額外得到“中國國家雜技團”入場券2張。(送完即止)

第二重
訂報享受 8 折優待

第三重
再送大可汗餐廳禮券。(送完即止)
詳情請電：(416)778-0888 發行部

參加辦法：
派送訂戶：限大多市地區，本報派送範圍內讀者，只要填妥下列訂報單連同報費寄世界日報。

世界日報 慶祝聖誕 訂報單

姓名：＿＿＿＿ 電話：(　　)＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
CITY：＿＿＿＿ POSTAL CODE：＿＿＿＿
大堂對講機號碼(大樓適用)＿＿＿＿

派送報			贈品
訂期	原價	8折價	大可汗禮券
3個月	99	79.2	
半年	189	151.2	10元
一年	369	295.2	20元

付款方法：□MASTER □VISA □AE □支票
信用卡編號：
有效期：
持卡人姓名：
支票編號：
●信用卡付款可傳真到(416)778-1037訂報，支票抬頭：WORLD JOURNAL
●凡退報者，本報將收取訂報費10%處理費。
●請填妥訂報單，連同報費支票(勿寄現金)寄回或親臨世界日報發行部 地址：415 EASTERN AVE. TORONTO M4M 1B7
●本訂報單有效期至2002年12月31日止
●本訂報單不得合併其他優惠辦法使用

大可汗 蒙古烤肉 獨家贊助